

Vida, pasión y muerte de una heroína
Cuadros vivos sobre La Pola

Life, passion and death of a heroine
Vivid pictures about The Pola

Por: Carlos Alberto Sánchez Quintero
Docente universidad Distrital, F.J. C., Colombia
Recibido 4/8/11, aceptado 6/12/11

Desgraciado el país que necesita héroes

Bertold Brecht

Esta obra fue un proyecto ganador de la Convocatoria Amor por Bogotá. SDCRD. 2010. Bicentenario, cuyo objeto era la escritura de un Texto dramático, y su puesta en escena de por el grupo *La Esfinge, Teatro de Ilusiones*, con la importante participación del *Semillero de Investigación: La Imagen Escénica en el proceso del Montaje Teatral*, perteneciente al *Grupo de Investigación INTERTEXTO* de la Universidad Distrital Francisco José de Caldas. Para la construcción del texto dramático se tuvieron como referencias entre otras las siguientes obras:

- Domínguez Roche José (1988) *La Pola*. Arango Editores, Bogotá, 1988, 67 págs. Portada e ilustración de Francisco López Arango sobre una pintura anónima del siglo XIX, prólogo de Álvaro Garzón Martha.
- López, José Hilario. *Memorias*. Medellín, Bedout, 1969.
- Ortega Ricaurte Enrique y José María Restrepo Sáenz. *La Pola, yace por salvar la Patria*. Bogotá, Archivo Nacional, 1949.
- Robledo Beatriz Helena. *Viva La Pola* Ilustrado por Olga Cuellar. Libro Al Viento. Alcaldía Mayor de Bogotá. ISBN 978 958 8471 31 0. Bogotá, Noviembre de 2009.

La metodología que siguió en el proceso, fue el Método de Creación Colectiva, que en términos generales considera tres momentos o instancias en su proceso de implementación:

- 1- Momento Cognitivo
- 2 - Momento Ideológico
- 3 - Momento estético

Estos tres momentos implican un trabajo de mesa (Teórico – conceptual), un trabajo de improvisaciones (Homologías y analogías) y un trabajo de creación de la estructura dramática (Líneas temáticas y líneas argumentales).

El resultado de todo el proceso es el Texto dramático que se transcribe a continuación:

Vida, pasión y muerte de una heroína

Cuadros vivos sobre La Pola
La Esfinge Teatro de Ilusiones
Dramaturgia y dirección
Carlos Alberto Sánchez Q.

Personajes

La Pola – Actriz
Los Pregoneros
El Heraldito
El Historiador Oficial
El Profesor
El Sargento Iglesias
El Soldadito Lector
Dos Frailes
Soldados Realistas
Coro de Mujeres
Coro de Reos
Banda de Músicos
El Público.

(Espacio no convencional. Algunos actores ataviados con vestuarios de la época, se ubican en sitios estratégicos y fungen como pregoneros. Los carteles que se fijan, también se imprimirán en tipografía de la época.)

Pregoneros : “Estamos invitando a toda la comunidad para que se haga presente a las... (*Hora*) en... (*Lugar*) donde se llevará a cabo la ejecución de la Señorita Policarpa Salavarrieta Ríos, más conocida por la amable concurrencia como La Pola. Al final habrá Pola para todos”. (*Otro pregonero a manera de Bufón replicará el mensaje como si fuera el eco*)

(En otro sitio estratégico, La Pola, vestida apenas con un jergón de color café, y con las manos amarradas, es conducida por un pelotón de soldados realistas al mando del Sargento Iglesias y asistida por dos curas. Va acompañada de varios reos, entre ellos su supuesto novio Alejo Zabaraín. En otro sitio la espera un grupo de mujeres, víctimas de la represión realista.

Una banda de vientos y percusión, marcará con compases marciales el recorrido hacia la tarima que servirá de cadalso. Congelado.)

Heraldo: - Hoy, 14 de noviembre de 1817, o sea, van a hacer ya casi 200 años, (*Redoble*) El tribunal militar, y el Consejo Permanente de Guerra de La Nueva Granada, (*Redoble*) Instituido en la reconquista de estas tierras, por mi Teniente

General don Pablo Morillo, (*Redoble*) revestido de poderes sin límites otorgados por el Rey Fernando VII, y por intermedio de la divina providencia, (*Redoble*) Confirmamos las sentencias por los delitos de: (*Redoble*)

Alta traición a la Patria, (*Redoble*)

Rebelión, (*Redoble*)

Auxiliadora de la guerrilla, (*Redoble*)

Apoyo al terrorismo, (*Redoble*)

Porte de documentos falsos, (*Redoble*)

Espionaje y concierto para delinquir, (*Redoble*)

A la Señorita Policarpa Salavarrieta Ríos, (*Redoble*) natural de la parroquia de San Miguel de Guaduas, (*Redoble*) hija de José Joaquín Salavarrieta, originario de Vélez, Santander y de Mariana Ríos Chamorro, originaria de Boyacá. (*Redoble*)

Por lo tanto esta orden debe cumplirse y ejecutarse ya. (*Redoble*) Entonces quedan todos cordialmente invitados.

¡Música maestro!

(La Banda ejecuta música festiva. De pronto El Profesor interrumpe la música haciendo un gesto para señalar que faltan los otros reos)

Heraldo: - Ah, sí señor, se me olvidaban los otros reos, y después me la montan por estar falseando la historia. Indios, me hacen una fila; perdón, todos me hacen una filita india, y me van dando los nombres...

(Los reos son forzados a decir sus nombres)

Reo 1: - Alejo Zabaraín.

Heraldo: - De este joven dicen las malas lenguas, que es el novio de la pelada; hasta ahora no lo conocía nadie, pero se volvió más famoso que la mismísima "Pola de RCN Televisión"

Reo 2: - José Manuel Díaz.

Reo 3: - Antonio Galiano.

Reo 4: - José María Arcos.

Reo 5: - Antonio Suárez.

Reo 6: - Manuel Manrufuo.

Reo 7: - Francisco Arellano.

Reo 8: - Manuel Díaz.

Heraldo: - Ahora si están todos. Son nueve. Ocho varones y una sola hembra, entonces por nueve les pago, para que después no vengan a decir los profesores de Sociales (*Señalando al Profesor*) que me estoy tirando la historia.

(Fanfarria Militar.)

Coro de mujeres patriotas: - Queremos que nos escuchen y que se sepa de una vez por todas: Policarpa Salavarrieta fue una entre las muchas mujeres que serían ejecutadas por el régimen del terror de Pablo Morillo, es una historia similar a la de...

Mujer 1: - Rosa Zarate de Peña.

CORO: - Fusilada en Tumaco.

Mujer 2: - Mercedes Abrego de Reyes.

CORO: - Decapitada en Cúcuta.

Mujer 3: - Carlota Armero.

CORO: - Decapitada en Mariquita en 1816.

Mujer 4: - Antonia Santos.

Coro: - Ejecutada en Socorro; fusilada pocos días antes del triunfo de Boyacá; y otras 150 mujeres que figuran como NN en estos 200 años de independencia.

(Fanfarria Militar)

Heraldo: - Bueno sin comentarios capciosos que no vienen al caso. Ahora sí, Sargento Iglesias, y Sus Reverencias, pasemos al acto central de esta celebración: (*Redoble*) La Ejecución. Porque esta gente vino fue a ver sangre y no les podemos quedar mal.

Coro de soldados: - (*Cantando de manera enfervorizada*)

“Oh, Gloria inmarcesible,
Oh, júbilo inmortal,
En surco de dolores,
El bien germina ya”

(Los soldados realistas empujan a La Pola hacia el cadalso. La Pola aprovecha ese momento para arengar al público)

La Pola: - Pueblo: ¿Cómo permites que muera una paisana vuestra e inocente? Muero por defender los derechos de mi patria. Dios Eterno, ved esta justicia».

(La actriz que encarna a La Pola realiza un Efecto de Distanciamiento)

Bueno, pero antes de subir al cadalso, yo quiero preguntarles, después de 200 años, ¿sí valió la pena el sacrificio? La vida dilapidada de tantos jóvenes en esta guerra de independencia, ¿sí ha servido de algo? Porque después de 200 años he vuelto para enterarme que todo ha cambiado para seguir igual. ¿Para qué sirven estas celebraciones, señores cronistas?

(Momento en el que insta al público a participar)

Coro de mujeres: - Si, señoras y señores, ¿para qué ha servido nuestro sacrificio después de 200 años? ¿Para qué?

(Fanfarria Militar)

Heraldo: - ¡Sargento Iglesias, proceda porque esta vaina se nos va a salir de las manos!

Sargento Iglesias: - Soldados, alisten, preparen, apunten...

(En este momento los soldados sacan unas libretas de apuntes, garrapatean algo en el papel, y uno de ellos interviene)

Soldado: - Me parece, mi sargento, que la historia no es así, porque en los testimonios, por ejemplo, el de José Hilario López, uno de los testigos de excepción... y quien la acompañó en su último día, resalta en sus Memorias... el convencimiento de sus ideales y su coraje. La describe como una mujer valiente y entusiasta por la libertad, que se sacrificaba para ayudar y obsequiar a los desgraciados patriotas, y no pensaba ni hablaba de otra cosa que de venganza y restablecimiento de la patria. *(Habla como si leyera o los datos se los hubiera aprendido de memoria)*

Historiador oficial: - Ala, y este cachifo, ¿qué se está creyendo? *(al público)* ¿es que acaso este vergajo ha estado en Harvard, para hablar de la rigurosidad de la historiografía Universal, Americana, Hispanoamericana y Chibchombiana? Primero léete a Arrubla y Urrutia, a Goicochea y a Oricochea, o a Halpering y a Hosbawmn, para hablar con propiedad, idocuméntate chinazo! Cómo se ve que no le has pegado una mirada a la Historia Oficial y Extensa de Colombia de Vergara y Vergara, ni siquiera a la Historia Patria del Padre Justo Ramón, el catecismo de Gaspar Astete, ni el Manual de Urbanidad de Carreño, ala.

El profesor: - Discúlpenme que tercie en la discusión, pero es que es muy difícil saber a ciencia cierta todos los detalles de la historia de La Pola. Lo único cierto es que sus últimas palabras antes de subir al cadalso fueron:

La Pola: - *(Asumiendo de nuevo su rol, y con los aplausos del coro de reos y mujeres)* "¡Pueblo indolente! ¡Cuán distinta sería hoy vuestra suerte si conocierais el precio de la libertad! Pero no es tarde. Ved que, aunque mujer y joven, me sobra valor para sufrir la muerte y mil muertes más. ¡No olvidéis este ejemplo!".

Coro de reos y de mujeres: - ¡Gloria eterna a la compañera Policarpa Salavarrieta!

Historiador oficial: - ¡Cállense, pelafustanes, cachifos, bergantes revisionistas! Esa sí que es una versión sesgada de la historia, ala. ¡Esa es la versión de los comunistas, marxistas, anarquistas y mariguanistas!

Coro reos y de mujeres: - Compañera Policarpa Salavarrieta: ¡Ni un paso atrás, siempre adelante, y lo que ha de ser que sea, Patria, libertad o muerte, venceremos!

(Fanfarria Militar)

Heraldo: - Doctor, si usted me autoriza, llamamos de una al SMAD. *(La Fuerza Policial o Fuerza Disponible)*

El profesor: - No, por favor. No creo que haga falta. Suficiente con las bayonetas y la fusilería de Pablo Morillo y de Juan Sámano.

La Pola: - Bueno, yo creo que antes de armar tanto desorden, lo más conveniente es que organicemos de la mejor manera la historia.

Coro de reos y de mujeres: - si compañera, porque... ¡El que no conoce la historia, está condenado a repetirla!

Historiador oficial: - Ala, yo creo que lo mejor es empezar por definir qué es historia, a la luz de los aportes de Heródoto, Tucídides, y Jenofonte, además de los agudos comentarios de Plutarco, y los relatos de Julio Cesar en sus cartas sobre la Guerra de las Galias.

El profesor: - No señor, creo que nos estamos yendo por las ramas. Preguntémosle al público. Señores espectadores, para que ustedes no se nos conviertan en convidados de piedra, díganos, ¿es realmente importante la conmemoración de estas fechas patrias? ¿Es importante volver a traer en estos momentos la historia de La Pola?

(Posibilidad para la participación del público)

Heraldo: - Yo creo que es mejor que nos vayamos a verla por RCN Televisión.

Coro de reos y de mujeres: - No. Compañero, diga mejor: ¡RCN Tergiversación!

La Pola: - *(La actriz en otro momento de Distanciamiento)*

Ah no, a mí no me van a dejar con los crespos hechos. Ordenamos esta historia o cancelamos este proyecto de Montaje.

Historiador oficial: - Ala, yo creo que esta versión la debería realizar un Arturo Abella, un Alberto Dangond o un José Obdulio Dolmatoff, estos immaculados filósofos y hacedores de la ciencia de la Crónica si saben manejar este tipo de contratos, como los Nule, ellos si saben manejar los anticipos de la historia, ¡Ala, mi chato!

Sargento Iglesias: - Soldados: aquí no nos vamos a apaciguar. La culebra sigue viva. Continuemos con el fusilamiento de la Pola, ¡Que no nos tiemblen los huevitos de la Seguridad Democrática! Soldados: Alisten, preparen, apunten.

El profesor: - Bueno, ¿y el público qué?

Coro de reos y de mujeres: - ¡Porque la historia del pueblo decente, no la puede seguir escribiendo, La Clase Dirigente!

Historiador oficial: - Ala, otra vez la chusma. Doctor Juan Manuel, ¡Ese es el peligro de dejar las celebraciones patrias en manos de la guacherna!

La Pola: - Bueno, ya cesen las discusiones bizantinas.

Coro de reos: - En nuestra patria, a fines del siglo XVIII comenzaron a incubarse los deseos independentistas, Una de las más importantes de estas fermentaciones revolucionarias fue la insurrección de los Comuneros de 1781, encabezada por José Antonio Galán.

Coro de mujeres: - El 20 de julio de 1810 se proclama la Independencia. Una Junta Suprema toma el poder, acto seguido, por sus divergencias, inician la primera guerra civil colombiana entre Centralistas y Federalistas, cuyos máximos representantes son Antonio Nariño y Camilo Torres.

Historiador oficial: - Ala, eso no es así tan esquemático. Hay que estudiar otras variables, mi chato.

Coro de reos y de mujeres: - El Imperio Español, una vez librado de la invasión de las tropas napoleónicas, reacciona enviando expediciones para sofocar a los independentistas, estos ya bajo las órdenes de Simón Bolívar. Fernando VII envió al general Pablo Morillo quien restauró el virreinato e implantó un régimen de terror. Corría el año 1816.

Coro de mujeres: - Morillo, "El Pacificador", hizo entrada con sus tropas a Santafé de Bogotá. Sus intenciones eran tan recalcitrantes que ya ningún patriota pudo tener seguridad sobre su libertad ni su vida. La cuchilla española pendía sobre todas las gargantas, y con seguridad se derramaría mucha sangre criolla.

Coro de reos: - Las prisiones se multiplicaron en toda la Nueva Granada, y para juzgar a los patriotas, se formó un tribunal militar, Consejo Permanente de Guerra, cuyos miembros debían confirmar las sentencias de "rebeldes y traidores". Todo era una singular farsa, pues no permitían a los reos presentar pruebas para su defensa. Eran arrastrados al lugar del juicio, donde les esperaba el terrible fallo de muerte.

Coro de reos y mujeres: - El objetivo de estos tribunales era extinguir para siempre las luces intelectuales, quitar los ciudadanos que influían sobre los pueblos y embargar y destruir las riquezas, para que en lo venidero, no hubiese persona alguna capaz de hacer o dirigir otra revolución.

Historiador oficial: - Ah. No me digan que ahora van a empezar con sus analogías. Ahora no es sino que digan que eso era lo más parecido a los Consejos Comunitarios. ¡Cachifos! ¡Insidiosos!

El profesor: - hasta ahora, todo lo dicho, lo veo ajustado a la realidad histórica.

Historiador oficial: - Ala, esa es una versión mamerta de la historia. Deberían asesorarse mejor, consultar a verdaderas eminencias de la reflexión histórica como Plinio Apuleyo Mendoza, o Fernando Londoño, verdaderos próceres contemporáneos de nuestra patria asolada por el Neo terrorismo.

Coro de mujeres: - Las mujeres, las hijas o hermanas de los patriotas, fuimos sumidas en la más espantosa miseria, sin apoyo alguno, y secuestrados o confiscados nuestros bienes. Fuimos desterradas y humilladas por Morillo. Nos pintaban como impías, irreligiosas, de malas costumbres, y éramos vigiladas en nuestras acciones, vestido y moralidad.

Coro de reos: - Los jefes españoles, calumniaron a muchas damas virtuosas, mujeres, madres, hijas o hermanas de los patriotas, retratándolas con los peores términos, querían aparecer como los defensores de la religión y de la moral cristianas, para hacer odiosa la causa de la Independencia y Libertad.

Historiador oficial: - No me digan que eso ahora tiene que ver con el escándalo de Las chuzadas, y los falsos positivos...

El profesor: - ... y la campaña de difamación y calumnias a la oposición y a la Corte Suprema de Justicia.

Historiador oficial: - Ah no, aquí ahora lo que falta es que digan que la negra Piedad Córdoba es la Policarpa Salavarrieta de la época, y que el bandido del Gustavo Petro es el Alejo Zabaraín.

Coro de reos y mujeres: - En aquella época, ninguna muerte causó una impresión tan profunda sobre los habitantes de la Nueva Granada, como la de Policarpa Salavarrieta. Esta era una joven entusiasta por la Independencia de su Patria. Ella auxiliaba a los patriotas oprimidos, y a los que resolvían irse a los Llanos de Casanare, de donde esperaban que viniera la libertad.

(Fanfarria Militar)

Heraldo: - Doctor, yo creo que es mejor que sigamos con la escena del fusilamiento, porque no demoran en llegar los Milicianos.

Historiador oficial: - Claro, mi chato, querido, pero espérate un rato, porque es que estos jayanes no han hecho sino desmadrar nuestra sagrada historia patria, ala.

El profesor: - Doctor, porque es muy claro, que las cosas del pasado se parecen al presente. Siempre ha sido así. El hombre no aprende nada de su historia. ¿Ustedes qué piensan estimadísimo público?

(Otra motivación para la participación del público)

La Pola: - La verdad es que yo si tengo buena memoria...

Sargento iglesias: - Soldados: aquí no nos vamos a apaciguar. La culebra sigue viva. Continuemos con el fusilamiento de la Pola, ¡Que no nos tiemblen los huevitos de la Seguridad Democrática! Soldados: Alisten, preparen, apunten...

La Pola: - *(Asumiendo de nuevo su rol)*

"¡Pueblo indolente! ¡Cuán distinta sería hoy vuestra suerte si conocierais el precio de la libertad! Pero no es tarde. Ved que, aunque mujer y joven, me sobra valor para sufrir la muerte y mil muertes más. ¡No olvidéis este ejemplo!"

Heraldo: - Pero ahí habíamos quedado el 14 de Noviembre de 1817. ¿Es que vamos a repetir la escena? ¡Perdón, la historia!

La Pola: - *(En Distanciamiento)*

Insisto...quiero preguntarles, después de 200 años, ¿sí valió la pena el sacrificio? La vida dilapidada de tantos jóvenes en esta guerra de independencia, ¿sí ha servido de algo? Porque después de 200 años he vuelto para enterarme que todo ha cambiado para seguir igual. ¿Para qué sirven estas celebraciones, señores Cronistas e historiadores defensores del estado de derecho?

(Participación del público)

Coro de reos y mujeres: - Si, ¿Para qué ha servido tanto sacrificio, tantas guerras, tantas muertes? ¿Todo ha sido inútil?

El profesor: - Esa es una buena pregunta.

Historiador oficial: - ¿Les parece poco, mis chinos chirriados, todo lo que se ha conseguido con el sacrificio de esta china? Haber, paren oreja porque esto sí es muy importante. Después no se quejen.

(Fanfarria. El Historiador Oficial lee en un libro empolvado y apolillado, los siguientes documentos)

El 1 de enero de 1820 se da a la luz el anagrama «Polycarpa Salavarrieta: Yace por salvar la patria». ¡Nada más y nada menos que un Anagrama, y original!, ¡Ay carachas, eso que le escriban a uno un anagrama es algo muy chirriado, caray!

El 2 de octubre de 1894. El excelentísimo señor presidente Miguel Antonio Caro, firma la Ley 15, por medio de la cual se destinan \$10.000 pesitos, 10.000 chavitos para un monumento que se levante en la Villa de Guaduas en honor de la china, considerando «que la memoria de esta mártir de la Libertad debe perpetuarse en las generaciones venideras, como ejemplo de acendrado patriotismo y del sacrificio más abnegado y fructuoso para la causa de la República». ¿Qué tal? Un poeta presidente regalando platica contante y sonante. ¿Ven? No sólo metáforas, caray.

En 1987 sacaron la moneda de 5 pesitos colombianos con la imagen de la china, ala. Además su efigie aparece en los billetes de 10.000 ruquitas, ala, ¡Eso ni el chirriado del Washington en el dólar, mi rey!

Coro de reos y mujeres - Su muerte inspiró a poetas, escritores y dramaturgos para inmortalizar su historia, siempre resaltando su valentía y coraje.

El profesor: - Una fecha y una ley para tener en cuenta y que ningún gobierno la cumple: El 9 de noviembre de 1967, en virtud de la Ley 44 del Congreso de la República de Colombia y firmada por el Presidente Carlos Lleras Restrepo, declaró en su segundo artículo el día 14 de noviembre "Día de la mujer colombiana" en honor del aniversario de la muerte de "Nuestra heroína, Policarpa Salavarrieta"

La Pola: - *(En Distanciamiento)*

Y en 1910 Bavaria saco al mercado una cerveza en mi honor, La Pola, aunque esta cerveza ya no se produce, en Colombia el término Pola está asociado a la cerveza en general, y cada vez que vamos a celebrar algo, La Pola nunca ha de faltar.

(Todos los personajes se regocijan brindando con botellas de cerveza que han sido preparadas con la publicidad del icono de la cerveza "La Pola" de 1910. La Banda Musical interpreta música festiva, y los actores bailan y festejan con el público)

FIN

Bibliografía

- Caicedo Rojas José. *Papel Periódico Ilustrado*, 15 de marzo de 1887.
- Díaz Díaz, Osvaldo. *Reconquista española. Historia Extensa de Colombia*, Vol. m. Academia Colombiana de Historia. Bogotá, Lerner, 1964, tomo 1, pp. 341-395.
- Domínguez Roche José (1988) *La Pola*. Arango Editores, Bogotá, 1988, 67 págs. Portada e ilustración de Francisco López Arango sobre una pintura anónima del siglo XIX, prólogo de Álvaro Garzón Martha.
- López, José Hilario. *Memorias*. Medellín, Bedout, 1969.
- Monsalve, José Dolores. *Mujeres de la Independencia*. Biblioteca de Historia Nacional. Bogotá, Academia Colombiana de Historia, 1926.
- Morena, María Isabel; Cortés, Fernando (1995), *Compendio de biografías colombianas*. Panamericana Editorial, Bogotá.
- Ortega Ricaurte Enrique y José María Restrepo Sáenz. *La Pola, yace por salvar la Patria*. Bogotá, Archivo Nacional, 1949.
- Robledo Beatriz Helena. *Viva La Pola* Ilustrado por Olga Cuellar. Libro Al Viento. Alcaldía Mayor de Bogotá. ISBN 978 958 8471 31 0. Bogotá, Noviembre de 2009.
- Santos Molano Enrique. *Mujeres libertadoras. Las Policarpas de de la Independencia*. Editorial Planeta. Octubre, 2010.
- Wikiquote alberga frases célebres de o sobre Policarpa Salavarrieta.
Obtenido de http://es.wikipedia.org/wiki/Policarpa_Salavarrieta

Carlos Alberto Sánchez Q. esfinge58@hotmail.com

Actor, dramaturgo y director artístico del grupo La Esfinge, Teatro de Ilusiones, Docente en el área de Literatura y Artes Escénicas del Proyecto Curricular LEA, de la Universidad Distrital Francisco José de Caldas, Docente Coordinador del Semillero de Investigación La Imagen Escénica en el Proceso del Montaje Teatral, integrante del Grupo de Investigación INTERTEXTO, director de la Casa de la Cultura de Usaqué, y director de la Revista Cultural Creadores.)

Estudios en Ciencias Sociales con especialización en Historiografía. Universidad Nacional 1981.

Actor y Director de Escena. ENAD. 1980 Maestro en Arte Dramático. ICFES - ENAD 1991.

Licenciado en Educación con Énfasis en Educación. UFDPS 1997

Especialización en Edumatica, Énfasis en Multimedia. Universidad Autónoma. 2002.